
VL: Jerusalemin Raamattukodin uutisia 1/2018

1 viesti

Reino Pyykölä <reino.pyykola@phnet.fi>
Vast. ott.: Reino Pyykölä <reino.pyykola@phnet.fi>

15. tammikuuta 2018 klo 14.46

Lähtettäjä: Raamattukoti [mailto:uutiskirje@bibletranslators.org]**Lähetetty:** 15. tammikuuta 2018 12:46**Vastaanottaja:** reino.pyykola@phnet.fi**Aihe:** Jerusalemin Raamattukodin uutisia 1/2018

Jos luet viestin mieluummin selaimella, klikkaa tästä





Rakkaat ystävät

Terveisiä Raamattukodilta! Israelissa on ollut nyt runsaita siunauksen sateita. Genesaretinjärven pinta on noussut muutaman senttimetrin ja monet luonnon kukat ovat alkaneet kukoistaa viheriöivillä vuorilla. Myös mantelipuu on alkanut kukkia vaaleanpunaisine kukkineen. Mantelipuu muistuttaa Jumalan uskollisuudesta ja lupauksesta toteuttaa sanansa (Jer. 1:11–12).

Jumala on siunnannut Raamattukotia. Siitä kertoo Raamattukodin viime viikolla postitse lähetetty Raamattukodin uutiset 1/2018. Ehkä saitkin jo tuon kirjeen. Lähetämme nyt samat uutiset myös tällä sähköisellä ystäväkirjeellä, koska osa ystäväistä on tilannut vain sähköisen kirjeen.

Suuri rukousvastaus

Pyysimme aiemmin esirukousta kevätkurssin malawilaiselle raamatunkääntäjälle. Häneltä oli eväty viisumi tuntemattomasta syystä. Kiitos kun rukoilitte, sillä hän sai lopulta viisumin. Sen jälkeen, kun meitä tuntemattomasta syystä monesti auttanut asianajaja puuttui jälleen asiaan. Edelleen tarvitsemme rukousta, nimittäin kahdelta venäläiseltä kääntäjältä puuttuu vielä viisumit. Heillä saattaa olla tiukat paikat, kun saapuvat Israeliin ilman viisumileimaa passissa sunnuntaina 21.1.

Suurin rukousaihe mitä koskaan on se, että sisäministeriön johtaja ymmärtäisi Raamattukodin työn merkityksen heprealaisen Raamatun levittämisessä kansoille ja työn merkityksen Israelille. Hän on tehnyt suuren virheen vastustaessaan kansojen kääntäjien pääsyä koulutukseen Israeliin. Kaikki Raamattukodin pitkän ja lyhyen kurssien osanottajat ymmärtävät Israelin tilanteen nyt todenmukaisesti ja kertovat siitä kansoilleen.

Pyytäkäämme suuria Herralta,
Herran armon varassa,

Mirja Ronning



Vilkas toimintavuosi 2017

Vuodenvaihteessa Raamattukodilla vierailut Johanna Manner tuo Halvor ja Mirja Ronningin lämpimät terveisensä ja kiitoksensa työn ystäville Suomessa.

Sain vierailullani mahdollisuuden tutustua lähemmin Raamattukodin toimintaan. Istahdin toivoksi Mirjan ja Halvorin kanssa kuulemaan vuodenvaihteen tunnelmia vilkkaan työvuoden päätyttyä ja uuden valmistelujen keskellä. Takana on 2017, Raamattukodin toiminnan 23. vuosi.

– Ihmettelen, että onko ollenkaan totta, mitä kaikkea vuoden kuluessa tapahtui. Meillä oli sekä pitkä viiden kuukauden kurssi kääntäjille, että peräti 11 Raamatun maa -lyhytkurssia konsulteille ja muille, Mirja hämmästeli. Lisäksi vuosi sisälsi merkittäviä tapahtumia ja kohtaamisia.

– On valtava etuoikeus, että saamme jokainen olla mukana palvelemassa tässä suuressa tehtävässä, me täällä ja ystävät Suomessa ja muualla, Halvor ja Mirja totesivat.

– Yhteinen tehtävämme on välittää Jumalan Sana, jonka hän antoi vajavaisen ihmisen käsiin. Kyseessä ei ole mikä tahansa teksti, vaan kaikkivaltiaan Jumalan voimallinen, ihmisen elämää muuttava sana. Juuri siksi se tulee kääntää kaikille.

Raamattukoti on ollut uranuurtaja siinä, että kansallisille kääntäjille opetetaan Raamatun alkukieltä, hepreaa, ja Raamatun maan tuntemusta. Raamatussa on monia asioita, joita on vaikea tai jopa mahdoton ymmärtää oikein näkemättä tätä maata ja sen luontoa. Kurssilaiset saavat monia ahaa-elämyksiä verratessaan aikaisempaa mielikuvaansa Raamatusta kuvatusista asioista todellisuuteen, erikoisesti luontoon ja maastoon liittyvissä kielikuvissa.

Haasteet jatkuvat. Tämän kevään 2018 kurssille on tulossa suurin ja korkeatasoinen ryhmä tähän asti, 15 raamatunkääntäjää. Raamatun maan lyhytkursseja järjestetään näillä näkymin yhdeksän, kaksi niistä viittomakielen kääntäjille.

Jokaisella tulijalla on oma tarinansa. Mirja haluaa esitellä yhden kevään kurssin opiskelijan Suomen itänaapurista erään suuren vähemmistökielen parista.

[Lue koko haastattelu](#)

Mirja ja Halvor Ronning Suomessa 11.–18.2.

Heidän kanssaan kiertueella ovat Ulla ja Kaarlo Järvilehto. Ohjelma näyttää tällä hetkellä tältä ja täydentyy vielä.

Su 11.2. klo 16.00 Kurikan vapaaseurakunta,
[Jyllintaival 119](#)

Ma 12.2. klo 18.00 Vaasan iso seurakuntasali,
[Koulukatu 28](#)

Ti 13.2. klo 19.00 Kokkolan seurakuntakeskuksen
yläsali, [Läntinen Kirkkokatu 17](#)

Ke 14.2. klo 18.00 Kauhavan vapaaseurakunta,
[Lentokentäntie 18](#)

La 17.2. klo 15.00 Tampereen Aleksanterin kirkon
krypta, Pyynikin kirkkopuisto

Su 18.2. klo 11.00 Lempäälän helluntaiseurakunta,
[Rypyntie 8](#)

Su 18.2. klo 17 & 18 Töölön kirkko,
[Topeliuksenkatu 4](#)



Yhdistyneitten Raamattuseurojen johtajien kurssi helmikuussa 2017.



Viittomakielisten kääntäjien kurssi syksyllä 2017

Toimintakatsaus

Raamattukoti järjestää yhteistyössä Hepsrealaisen yliopiston kanssa kursseja kansallisille raamatunkääntäjille ja käännöskonsulteille. Perusajatuksena on vakaumus, että Raamatun kielten opiskeleminen ja maan tunteminen antavat parhaan pohjan hyvän käännöksen tekemiselle. Raamattukodin toiminta alkoi vuonna 1994.

Kevään 2017 pitkä kurssi sisälsi viisi eri osiota: hepreaa, Raamatun alkutekstin tunteminen, Raamatun maan ja sen arkeologian ja ominaisuuksien tunteminen viikoittaisten opintomatkojen ja luentojen kautta.

Eri kielisiä lyhytkursseja järjestettiin 11, niistä kymmenen konsulttiryhmillä ja yksi Yhdistyneitten Raamattuseurojen (UBS) johtajille. Lyhytkursseille osallistui yhteensä 178 henkilöä. Raamatun maa -kurssit ovat entistä selvemmin osoittaneet, miten tärkeää käännöstyössä on Raamatun maan tunteminen. Kiinnostus lyhytkursseja kohtaan on kasvanut käännöstyötä tekevissä järjestöissä. Ensimmäinen viittomakielen kääntäjille suunnattu kurssi järjestettiin v. 2016. Viime vuonna niitä oli kaksi. Raamattukoti on ollut tässäkin uranuurtaja. Lyhytkurssien oppaina toimivat Halvor, Brian Kvasnica, Ra Kassimov, Inge Vershoor ja Ronit Maoz.

Kun koulutamme yhden kääntäjän, koko kansa saa siunauksen! Tukemalla Raamattukodin työtä sinäkin olet mukana välittämässä siunausta monille.

Lue koko toimintakatsaus

Tilaisuuksia seurakunnissa

Heprean kielen tutkijat, Israelissa opiskelleet Virpi Leino ja Kaija Turunen puhuvat tilaisuuksissa raamatullisista käsitteistä heprean pohjalta. Raamattukodin työn koordinaattori Suomessa Maarit Kattilakoski kertoo käytännön työstä Israelissa. Jos haluat tilaisuuden seurakuntaasi, ota yhteys Maariin, raamattukoti@gmail.com tai puh. 044 265 4739.

Ma 15.1. klo 18.00 Porvoon Tuomiorovastin pappila, [Suomenkyläntie 6](#), mukana Kaija ja Maarit
Ti 16.1. klo 18.00 Rekolan kirkon seurakuntasali, [Kustaantie 22, Vantaa](#), Kaija ja Maarit
Ke 7.2. klo 19.00 Espoon Kalajärven kappeli, [Ruskaniitty 3](#), Maarit
Ke 14.2. klo 18.00 Nokian helluntaiseurakunta, [Välimäenkatu 8](#), pastori, Raamattukodin yhdistyksen pj John Remes
To 22.2. klo 19.00 Huittisten Vapaakirkko, [Lauttakylänkatu 1](#), Virpi ja Maarit
Su 25.2. klo 11.00 Alavuden vapaaseurakunta, Asematie 3 A 1, Kaija ja Maarit
Su 25.2. klo 16.00 Ähtärin helluntaiseurakunta, [Pohjantie 6](#). Kaija ja Maarit
Ti 27.2. klo 19.00 Keravan helluntaiseurakunta, [Kuparisepänkatu 6](#), Kaija ja Maarit

Matka Israeliin 9.-17.3.

Lähde keväiseen Israeliin **Maarit Kattilakosken** ja **Walteri Haapalan** ryhmässä. Muutamia paikkoja jäljellä.

Matkan aikana on mahdollisuus olla päivän ajan vapaaehtoisena Raamattukodilla ja tavata kevätkurssin opiskelijoita.

Lisätietoa ja ilmoittautumisohjeet linkistä.



Lue lisää matkasta

Lahjoitukset Raamattukodille

Raamattukoti toimii yksityisten lahjoitusten ja vapaaehtoistyön varassa. Ne mahdollistavat Raamattukodin toiminnan ja ovat Jumalan suurta siunausta ja armoa.

Lue lisää, miten voit tukea työtämme



Jerusalem Raamattukodin ystävät ry
044 265 4739
raamattukoti@gmail.com
<http://fin.bibletranslators.org>

Jos haluat peruuttaa tilauksen, klikkaa tästä.

Powered by Postiviidakko™